

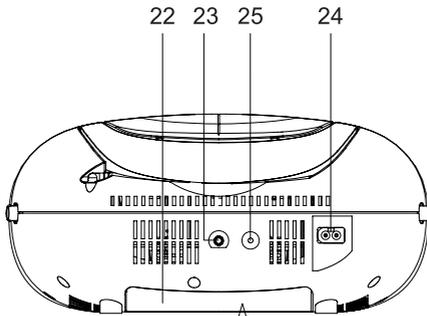
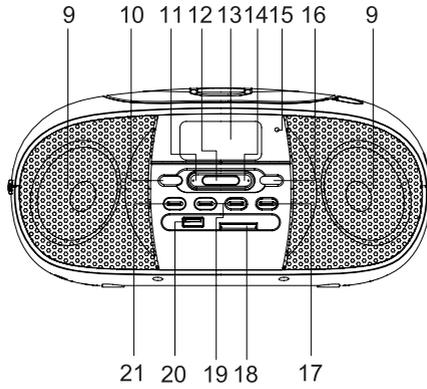
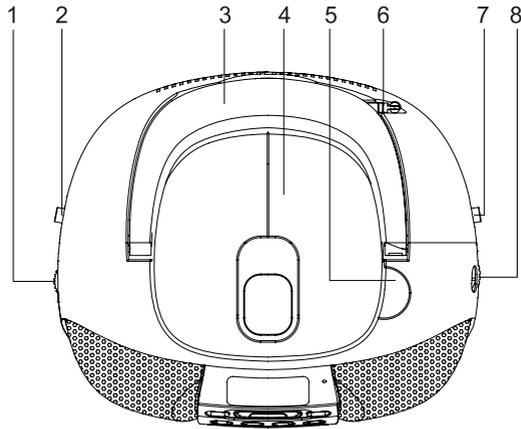
VT-3455

CD/MP3 player

Магнитола с CD/MP3 проигрывателем

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	10
UA Інструкція з експлуатації	18
KZ Пайдалану нұсқасы	26
UZ Фойдаланиш қоидалари	34



1.5V x 8 UM 2 or
"C" size or
LR14

+	-	+	-
-	+	-	+
+	-	+	-
-	+	-	+

МАГНИТОЛА С CD/MP3

Перед подключением, использованием и настройкой устройства внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в этом руководстве.

Сохраните руководство, используйте его в дальнейшем в качестве справочного материала.

	<p>Внимание Опасность поражения электрическим током Не открывать</p>	
<p>Предупреждение: Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.</p>		



Опасное напряжение

Значок молнии в равнобедренном треугольнике указывает пользователю на наличие опасного напряжения внутри корпуса устройства, которое может привести к поражению электрическим током.



Внимание

Значок восклицательного знака в равнобедренном треугольнике указывает пользователю на наличие важных рекомендаций в инструкции по эксплуатации.

ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1

Данный продукт классифицируется как ЛАЗЕРНОЕ УСТРОЙСТВО КЛАССА 1. Соответствующая этикетка находится на задней панели устройства и означает, что устройство использует лазерные лучи. Возможность лазерного облучения отсутствует без вскрытия прибора. ОБСЛУЖИВАНИЕ УСТРОЙСТВА ДОЛЖНО ВЫПОЛНЯТЬСЯ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМИ СПЕЦИАЛИСТАМИ СЕРВИСНОГО ЦЕНТРА.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Подключение к источникам питания

Проверьте, соответствует ли напряжение в

электрической сети рабочему напряжению устройства.

Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте это устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.) Не допускайте попадания на устройства капель или брызг: Запрещается погружать прибор в воду.

Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.

Установите это устройство таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого провода можно было немедленно вынуть из розетки.

Размещайте устройство на ровной поверхности.

Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени, отключите его от розетки электросети. Это исключит выход устройства из строя из-за ударов молнии или скачков напряжения в электросети.

Для отсоединения сетевого шнура беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур.

Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте прибор и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.

Установите устройство в местах с достаточной вентиляцией. Не накрывайте вентиляционные отверстия.

Не размещайте устройство вблизи источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок или других устройств, являющихся источниками тепла (в том числе и усилителей), а также в местах, подвержен-

ных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению или механическим ударами.

Будьте особенно внимательны, если рядом с включенным прибором находятся дети или лица с ограниченными возможностями, не оставляйте их без присмотра.

Не ставьте на устройство источники открытого пламени, такие как свечи.

Не допускайте попадания каких-либо посторонних предметов через отверстия в корпусе устройства, это может повлечь за собой возгорание устройства и поражение электрическим током. Если это произошло, отсоедините устройство от сети и для дальнейшего его использованием обратитесь в сервисный центр.

Не воспроизводите через наушники звук большой громкости. Врачи не рекомендуют длительное непрерывное прослушивание через наушники.

Повреждения, требующие ремонта

В описанных ниже ситуациях необходимо выключить устройство из розетки и обратиться к квалифицированному персоналу для ремонта устройства:

- a) Сетевой провод или вилка повреждены.
- b) В устройство попали посторонние предметы.
- c) Устройство попало под дождь или на него разлили воду.
- d) Устройство не работает нормально.
- e) Устройство упало или было повреждено каким-либо другим образом.
- f) Заметны явные изменения в работе устройства.

Уход за устройством

Перед чисткой выключите устройство из розетки. Для чистки устройства используйте влажную мягкую ткань. Запрещается использовать для этих целей жидкие или аэрозольные чистящие средства

Уход за дисками

Не используйте треснутые или деформированные диски, это может вызвать поломку устройства.

Берите диск только за края. Не прикасайтесь к рабочей поверхности диска. Пыль, царапины или отпечатки пальцев на рабочей поверхности диска могут привести к выходу его из строя.

Не подвергайте диски воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла, высокой температуры и влажности.

После использования уберите диск в футляр на хранение.

Периодически протирайте рабочую поверхность диска мягкой тканью от центра к краям.

ОПИСАНИЕ

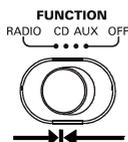
- 1 – ручка регулировки уровня громкости VOLUME
- 2 - переключатель режимов работы устройства FUNCTION (RADIO /CD / AUX /OFF)
- 3 – Ручка для переноски
- 4 - отсек для дисков
- 5 - углубление в корпусе устройства для открытия отсека для дисков OPEN/CLOSE
- 6 – FM –антенна
- 7 - переключатель диапазонов BAND (MW/FM)
- 8 – ручка настройки радиостанций TUNING
- 9 – динамики
- 10– кнопка выбора режимов воспроизведения MODE
- 11 - ◀◀ кнопка перехода к предыдущему треку
- 12 - ▶▶ кнопка воспроизведения/приостановки воспроизведения PLAY/PAUSE
- 13 – ЖК-дисплей
- 14 – ▶▶ кнопка перехода к следующему треку
- 15 – светодиодный индикатор стереосигнала FM ST
- 16 - ■ кнопка остановки воспроизведения STOP
- 17 – кнопка выбора носителя CD/ USB /SD
- 18 - разъем для SD/MMC-карты
- 19 - кнопки выбора папок FOLDER UP /FOLDER DOWN
- 20 - разъем для подключения носителя USB flash drive
- 21 – кнопка программирования воспроизведения PROG
- 22 – крышка батарейного отсека
- 23 – гнездо AUX IN для подключения внешнего устройства
- 24 - гнездо для подключения к электросети
- 25 – гнездо для подключения наушников

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

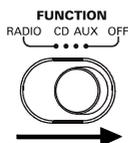
Питание от сети

Перед подключением устройства к сети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

1. Для подключения устройства к сети вставьте один конец сетевого шнура в гнездо (24) а другой – в розетку. Установите переключатель FUNCTION в положение CD, RADIO или AUX.



2. Для выключения устройства установите переключатель FUNCTION в положение OFF.



Примечание: Статическое электричество может привести к помехам в работе устройства. В этом случае отключите устройство от источников питания, а затем подключите снова. Если проблема не решится, обратитесь в ближайший сервисный центр.

Питание от батареек

1. Отключите магнитолу от сети
2. Откройте крышку батарейного отсека сзади магнитолы, нажав на две защелки в направлении по стрелке.
3. Вставьте 8 батареек «С» (UM 2) 1,5В (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек.
4. Закройте крышку батарейного отсека.

Внимание! Протечка батарей может стать причиной травм или повреждения устройства. Чтобы избежать повреждения батарей, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- устанавливайте батареи правильно;
- вынимайте батареи, если устройство не будет использоваться в течение длительного времени;
- не перезаряжайте батарейки, не разбирайте их, не подвергайте воздействию высокой температуры;

- своевременно меняйте батарейки.

Примечание: Когда устройство находится в режиме ожидания, оно все еще потребляет энергию, чтобы полностью отключить устройство, отсоедините сетевой шнур из розетки и выньте батарейки из батарейного отсека.

Подключение наушников

Для прослушивания музыки через наушники (в комплект поставки не входят) подключите их к гнезду PHONES. При подключении наушников динамики магнитолы отключатся автоматически.

Внимание! Не воспроизводите через наушники звук большой громкости. Врачи не рекомендуют длительное непрерывное прослушивание через наушники.

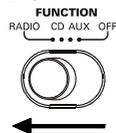
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Регулировка уровня громкости

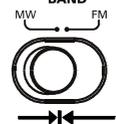
Для установки желаемого уровня громкости используйте ручку регулировки громкости.

Прием радиостанций

1. Установите переключатель FUNCTION в положении RADIO.



2. Выберите желаемый диапазон: FM или MW, установив переключатель диапазонов BAND в соответствующее положение.



При настройке на станцию, передающую стереосигнал, загорается индикатор FM ST.

3. Вращая ручку настройки радиостанций TUNING, выберите желаемую радиостанцию.
4. По окончании прослушивания установите переключатель FUNCTION в положении OFF.

Антенна

Для наилучшего приема в диапазоне FM выдвиньте полностью антенну и сориентируйте ее под нужным углом.

Воспроизведение CD дисков

Примечание: Загрузка – Откройте отсек для дисков. Установите CD диск и закройте крышку отсека. Извлечение – После остановки воспроизведения откройте крышку отсека для диска и извлеките диск. Уберите диск в футляр. Всегда закрывайте крышку отсека для дисков для предотвращения попадания в него пыли. Всегда извлекайте диск из отсека, если он не воспроизводится.

1. Включите магнитоу.
2. Выберите режим воспроизведения CD дисков. Для этого установите переключатель FUNCTION в положении CD.



3. При отсутствии диска в отсеке для дисков или в случае поврежденного диска на ЖК-дисплее отобразятся символы «no».



4. Откройте отсек для дисков. Установите диск и закройте крышку отсека. Убедитесь, что диск установлен правильно - этикеткой вверх.
5. На ЖК-дисплее отобразится число треков и символы «CD».



Примечание: Данное устройство может воспроизводить CD-R и CD-RW диски

Воспроизведение

В режиме остановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE, начнется воспроизведение диска.



Пауза

Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE в режиме воспроизведения.



Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку PLAY/PAUSE

Остановка воспроизведения

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP. На ЖК-дисплее отобразится число треков



Переход к началу трека, предыдущему и следующему диску.

1. Для перехода к началу воспроизводимого трека нажмите в режиме воспроизведения один раз кнопку ⏮.
2. Для перехода к следующему треку нажмите один раз кнопку ⏭.
3. Для перехода к предыдущему треку нажмите в режиме воспроизведения два раза кнопку ⏮, если воспроизведение остановлено, нажмите кнопку ⏮ один раз.
4. Для быстрого перехода к предыдущим или следующим трекам нажмите и удерживайте кнопку ⏮ или ⏭ соответственно.

Повтор воспроизведения трека или диска

1. Для повтора одного трека нажмите один раз кнопку MODE, на ЖК-дисплее будут мигать символы «REP».



2. Для повтора всех треков на диске нажми-

РУССКИЙ

те два раза кнопку MODE, на ЖК-дисплее отобразятся символы «REP».



Для отмены повтора воспроизведения нажмите кнопку MODE, пока символы повтора не исчезнут.

Воспроизведение в произвольном порядке

1. Для воспроизведения всех треков на диске в произвольном порядке нажмите три раза кнопку MODE в режиме остановки воспроизведения, на ЖК-дисплее появятся символы «RDM». Нажмите кнопку PLAY, начнется воспроизведение треков в произвольном порядке.



2. Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку, MODE символы «RDM» исчезнут.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 20) в желаемом порядке.

1. Когда воспроизведение диска остановлено, нажмите один раз кнопку PROG. На ЖК-дисплее будут мигать символы программирования «PROG», номер трека при программировании «P01»



2. Выберите желаемый трек, последовательно нажимая кнопки ►► или ◄◄.



3. Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG. Номер трека при программировании изменится на «P02».



4. Программирование следующего трека: выберите следующий трек, последовательно нажимая кнопки ►► или ◄◄. Затем нажмите кнопку PROG для сохранения выбранного трека в памяти. Вы можете запрограммировать максимум 20 треков

5. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE.



6. Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP или откройте крышку отсека для дисков, или же установите переключатель FUNCTION в другое положение.

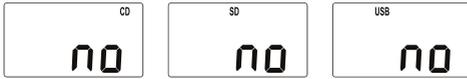
Воспроизведение MP3 файлов с диска, USB носителя или SD/MMC карты

Данное устройство может воспроизводить большинство дисков, записанных в формате MP3, но бывают случаи, когда диск не воспроизводится из-за настроек программного обеспечения, которое использовалось при записи диска. (Например, из-за отсутствия финализации диска.)

1. Включите магнитола. Установите переключатель FUNCTION в положение CD.
2. Устройство начнет автоматически чтение диска.
3. Нажмите кнопку CD/SD/USB на магнитоле и выберите тип носителя: диск, карта памяти или USB устройство.
4. Установите MP3 диск в отсек для дисков, или вставьте USB устройство или SD карту в соответствующий разъем. Начнется чтение носителя, затем на дисплее отобразится общее число треков.



- При отсутствии диска в отсеке для дисков или в случае поврежденного диска, если к USB разъему не подключено USB устройство, к разъему MMC не подключено никакой карты памяти на ЖК-дисплее отобразятся символы «no».



- Для перехода к следующей/предыдущей папке, когда воспроизведение остановлено, нажмите кнопку FOLDER UP или FOLDER DOWN соответственно.
- При помощи кнопок ► или ◄ выберите желаемый трек.
- Для воспроизведения выбранного трека нажмите кнопку PLAY/PAUSE



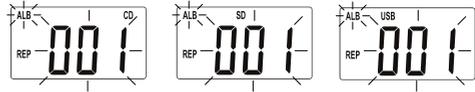
- Для приостановки воспроизведения нажмите кнопку PLAY/PAUSE
- Для возобновления воспроизведения нажмите повторно кнопку PLAY/PAUSE
- Для остановки воспроизведения нажмите кнопку STOP.

Повтор воспроизведения трека или папки (альбома)

- Для повторения одного трека нажмите один раз кнопку MODE в режиме воспроизведения CD, USB или SD, текущий трек будет постоянно повторяться.



- Для повторения всех треков в папке нажмите два раза кнопку MODE, выбранная папка будет постоянно повторяться.



- Для повторения всех папок нажмите три раза кнопку MODE, все папки будут повторяться постоянно



Воспроизведение в произвольном порядке

- Для воспроизведения в произвольном порядке, когда воспроизведение остановлено, нажмите четыре раза кнопку MODE. На ЖК-дисплее отобразятся символы «RDM», после чего автоматически начнется воспроизведение треков в произвольном порядке.

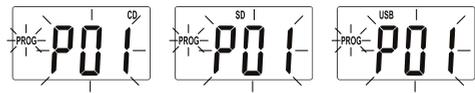


- Для отмены воспроизведения в произвольном порядке нажмите еще раз кнопку, MODE символ «RDM» исчезнет.

Программирование воспроизведения

Вы можете запрограммировать воспроизведение треков (максимум 20) в желаемом порядке.

- Нажмите кнопку CD/SD/USB на магнитоле и выберите тип носителя: диск, карта памяти или USB устройство.
- Нажмите один раз кнопку PROG. На ЖК-дисплее будут символы программирования «PROG», номер трека при программировании «P01»



- При помощи кнопок FOLDER UP / FOLDER DOWN выберите желаемую папку

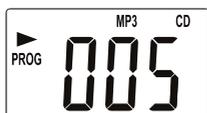
РУССКИЙ



4. Выберите трек, последовательно нажимая кнопки ►► или ◄◄.



ных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE.



5. Для сохранения выбранного трека нажмите кнопку PROG. Номер трека при программировании изменится на «P02».



6. Повторите пункты 2-5 для программирования каждого следующего трека. Вы можете запрограммировать максимум 20 треков

7. Для воспроизведения запрограммированных треков нажмите кнопку PLAY/PAUSE.

Примечание: Для приостановки запрограммированного воспроизведения нажмите сначала кнопку STOP, затем кнопку PLAY/PAUSE.

Для отмены запрограммированного воспроизведения нажмите кнопку STOP, или откройте крышку отсека для дисков, извлеките карту памяти или USB-устройство из соответствующего разъема, или же установите переключатель FUNCTION в другое положение.

Гнездо AUX IN

Для подключения внешнего устройства используйте гнездо AUX IN. Подключите внешнее устройство при помощи аудиокабеля 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (не входит в комплект поставки).

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Причиной неисправностей или помех часто является неправильное использование. Если вы считаете, что с устройством что-то не так, проверьте возможные причины неисправности по данной таблице. Если вам не удалось устранить неисправность, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр или к дилеру для выполнения ремонтных работ.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Отсутствует звук	Нулевой уровень громкости	Отрегулируйте уровень громкости
	Нет питания	Проверьте питание устройства
Неправильная работа ЖК-дисплея	Электростатическое электричество	Отключите устройство и включите его через некоторое время
Шум при прослушивании радиостанций в диапазоне FM или MW	Станция не настроена	Настройте станцию Выдвиньте антенну Попробуйте другие варианты размещения
	FM диапазон: антенна не выдвинута MW диапазон: устройство размещено вне зоны приема или в зоне неустойчивого приема	
Магнитола не воспроизводит радиостанции в диапазоне FM или MW	Не включен режим прослушивания радио	Установите переключатель режимов работы в положение RADIO

Нет индикации диска / Диск не воспроизводится	Не включен режим воспроизведения дисков	Включите режим воспроизведения дисков
	Диск отсутствует или установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
	Диск CD-R чистый или не финализирован	Используйте финализованный CD-R
	Конденсат на оптической системе	Подождите некоторое время
Отдельные треки не воспроизводятся	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
Диск установлен, но треки не воспроизводятся	Диск установлен неправильно	Проверьте правильность установки диска, он должен быть установлен этикеткой вверх
	Диск с царапинами или загрязнен	Протрите диск мягкой тканью, не используйте поврежденные диски
	Несоответствующий формат диска	Используйте диски надлежащего формата

Технические характеристики

Питание	230 В ~ 50 Гц
Работа от элементов питания	UM 2(«С») x 8
Выходная мощность	2 x 1,2 Вт
Динамики	2 x 8 Ом
Диапазон частот	MW: 522 – 1620 кГц FM: 87,5 – 108 МГц
Загрузка диска	Верхняя

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 5 лет.



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаургюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UZ

Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

